



NOUVELLES DU MONDE
NACHRICHTEN AUS ALLERWELT
WORLD NEWS

BRASS BULLETIN

47

1984

MAGAZINE INTERNATIONAL DES CUIVRES
INTERNAZIONALE ZEITSCHRIFT FÜR BLECHBLÄSER
INTERNATIONAL MAGAZINE FOR BRASS PLAYERS

The Gala Jazz Concert
Wynton Marsalis, Trumpet - Brandford Marsalis, Saxophone

Second International Brass Congress, Indiana University, June 3-8, 1984
© Photo copyrights 1984 by Dave Repp

Front: D. Stewart, P. Farkas, C. Gorham, G. Schuller,
D. Severinsen, H. Phillips. **Back:** The Mass Brass Ensemble.



NOUVELLES DU MONDE NACHRICHTEN AUS ALLER WELT WORLD NEWS

MUSICIENS D'ORCHESTRE. Un grand corniste, Hermann Baumann. Un talent exceptionnel, une *vista* profonde de la vie. Son mot pour BRASS BULLETIN No 47: *Parlons plus des musiciens d'orchestre. Ce sont eux qui transmettent le message oral indicible, pas notable, de l'actualité du phrasé, de la pérenité du style, de l'évolution pathétique ou superficielle de la croche pointée.* Réponse de BRASS BULLETIN: C'est vrai, les grandes vedettes, même si elles

sont exemplaires, ne sont que l'exception furtive éclairée. La vie, ce n'est pas l'exception, c'est la voûte quotidienne, la virtuosité du présent saisi, le petit solo d'un vendredi soir à Ulm. Les musiciens d'orchestre, nous allons en parler plus et mieux à l'avenir.

KOSMO MUSIC 84. Concerts «cuivres» nouvelle formule du 1^{er} au 18 novembre 84 à travers le Japon. L'ensemble «Kosmo Music 84» est constitué de Pierre Thibaud (F) et Kenji Tamiya (J), trom-



Elgar Howarth: «più piano!»
(Photo: Gordon Clarke, Sydney, Aus.)

AGENDA DIARY

15-18.10.1984 — AURICH (D)
Trompeten-Kurs mit Prof. **Gerald Webster** (Washington State University, USA). Adresse: Uwe Heger, Kanalstr. Nord 55, D-2962 Grossefehn 1, ☎ (04943) 38 11.

26-28.10.1984 COPENHAGEN (DK)
First Danish Trombone Workshop. With **Glen Dodson, Phil Wilson, Eliezer Aharoni, Benny Sluchin, Torolf Mølgaard, Vincent Nilsen, Carsten Svanberg, Anthony Sennenvald, Ole Thrane Nielsen, Elvin Primdal Sørensen, Mogens Andresen** and **Axel Windfeld**. Address: Mr. Anthony Sennenvald, Kolloparken 16, Frejlev, DK-9200 Aalborg SV.

1985 — STUTTGART (D)
3. Stuttgarter Trompeten-Symposium. Adresse: «Stuttgarter Trompetothek», c/o Johann Schiller, Naunerstrasse 15 A, D-7000 Stuttgart 70 ☎ 0711/72 49 31).

BRASS BULLETIN

Editeur responsable, Redakteur, Editor:
Jean-Pierre Mathez
BRASS BULLETIN, Rédaction
CH-1630 BULLE
☎ CH: 029-2 44 22
☎ International: 0041-29-2 44 22

La rédaction se réserve le droit de modifier les manuscrits. Aucun document ne sera rendu, sauf entente préalable. La rédaction n'est pas responsable des manuscrits qui lui sont envoyés.

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Manuskripte zu redigieren. Zuschriften werden nur auf vorherige Vereinbarung zurückgesandt. Die Redaktion ist für eingesandte Manuskripte nicht verantwortlich.

The editor necessarily reserves the right to revise all texts. MSS are returned only by previous agreement. The editor cannot be held responsible for MSS.

Graphisme/Graphic/graphic art:
Philippe Paschoud

Impression offset/Offsetdruck/Offset print.

Tirage/Auflage/Number of copies: 5 000

Parution (trimestrielle): 4 numéros par an
Erscheint 4 mal jährlich
Published: 4 issues per year

© 1984 by BRASS BULLETIN
ISSN 0303-3848

21-25.6.1985 — METZ (F)
Semaine internationale du trombone et du tuba. Adresse: Gilles Senon, 24, rue de Bretagne, F-57 160 Moulin-lès-Metz.

1-2.11.1985 — ROCHESTER (NY-USA)
First Eastman Wind Ensemble Composition Symposium. Adresse: Eastman Wind Ensemble Composition Symposium, Eastman School of Music, 26 Gibbs St., Rochester, NY 14 604.

CRÉATIONS URAUFFÜHRUNGEN FIRST PERFORMANCES

8.2.1984 — Dortmund (D)
Konrad Köhring, «Archaische Meditation». **Alexander Ribbat**, Trompette und Young You-Jeong, Klavier.

3.4.1984 — München (D)
Erwin Amend, «Bläserquintett». **Gabrieli-Quintett** (Mitglieder der Münchner Philharmoniker).

3.4.1984 — Leverkusen (D)
Widmar Hader, «Sonata venatoria» für Clarinhorn und Streicher. Bert Rudolf, «Cantabile e presto» für Clarinhorn und Streicher. **Franz X. Streitwieser**, Clarinhorn und das rheinische Bach-Collegium.

6.5.1984 — Guebwiller (F)
Frédéric Humber, «Divertissement» pour trompette Ut et orgue. **Urban F. Walser**, trompette; Frédéric Humber, orgue.

3.6.1984 — Berlin (D)
Gerhard Fischer-Münster, «Impromptu» für Trompette und Orgel. **Peter Send**, Trompette; Peter Schwarz, Orgel.

21.6.1984 — Paris (IRCAM) (F)
Klaus-K. Hübler, «Cercar» pour trombone solo. **Benny Sluchin**, trombone.

19.7.1984 — Lausanne (CH)
Jean-François Bovard + Léon Francioli, «Musiques», pour sax baryton, ténor, soprano, 2 trombones (**Jean-François Bovard** et **Erickson**), 3 trompettes (**Mario Alberti, Didier Hatt, Alain Bertholet**), contrebasse, cor (**Walter Heyna**), hautbois, clarinette basse, piano et 3 percussionnistes.

pettes; Johannes Ritzkowsky (RFA), cor; Jérôme Naulais (F) et Sébastien Krol (RFA) trombones; avec Jonathan Adler au piano. La formation est soutenue financièrement par Zen-nikku (ANA) et Yamaha.

DU NEUF CHEZ SCHILKE: la série «S» est sur le marché. S32 (Si^b mi-large), S22 (Si^b large) et S22C (Ut large). Une fiche technique (en anglais) est disponible sur demande chez le fabriquant.

WIENER HORNQUARTETT. Cet ensemble dynamique a donné de nombreux concerts cet été (Autriche, République Fédérale Allemande et Angleterre). Il a réédité le 1^{er} de ses deux disques (LP 120 382: F.D. Weber, A. Richter, N. Rimski-Korsakov, L.E. Mechura, J. Schantl, A. Wunderer; LP 120 622: P. Hindemith, A. Bruckner, W.A. Lütgen). Adresse: Wiener Hornquartett, c/o Prof. Mag. Clemens Gottfried, Nikolsdorfer Gasse 3-5/7, A-1050 Vienne.

ARCACHON. Le haut-lieu de l'huître française devient aussi celui du trombone (ténor et basse) grâce à Guy Destanque (professeur au CNSM de Paris) assisté, cette année, par Yves Demarles, Alain Manfrin et Jean-Jacques Orzan. Il s'agit de la 2^e édition d'une initiative qui s'affirme (à suivre!).

JEUNESSE & CUIVRES. Markus S. Bach, infatigable promoteur de la musique de cuivre anglaise de style «brass band» en Suisse, organise chaque année un cours réunissant plus d'une centaine de jeunes musiciens et musiciennes (sélectionnés en formation A — 84 souffleurs et 3 percussionnistes — et en formation B — 33 souffleurs et 3 perc.). Professeurs invités: Roy Newsome (formation A), Pascal Eicher (formation B), Jim Davis (GB), cornet 1 et solo, Angelo Bearpark (GB), cornet 2 et 3, Markus Zwahlen (CH), alto et bugle, Anthony Parsons (GB), trombone, Robert Childs (GB), euphonium, Pierre Pilloud (CH), tuba. Quatre concerts (11, 12, 13 et 14 juillet) ont ponctué la session 84.

LOS ANGELES. Cinq cent trompettistes sonnent l'ouverture des jeux Olympiques. On ne connaît par le montant du cachet que chacun a reçu, mais l'effet a séduit le monde entier.

COULISSES ACTIVES. L'*International Trombone Association - Australia* et la fameuse *Canberra School of Music* (avec Simone de Haan, prof. de trombone dans cette institution comme directeur de stage) ont organisé avec succès le 2^e séminaire national du trombone (21, 22 et 23 avril 1984). Y étaient invités: Miles Anderson (USA), Bob Johnson (AUS), Rudolf Josel (A), Don Lusher (GB), Michael Mulcahy, Arthur Middleton et Ron Prussing (AUS), Irving Wagner et Phil Wilson (USA). La prochaine édition du séminaire est prévue en 1986 à Adélaïde.

ATEM. (Pour *Australian Trombone Education Magazine*). Une publication soignée réalisée par l'ITA-Australia, lancée en juin 1983 et qui en est à son 4^e numéro. Dans son dernier éditorial, Simone de Haan se pose pourtant un certain nombre de questions quant à l'ave-

nir et aux chances de survie de cette courageuse initiative.

† JUAN TIZOL. Compositeur, extrombone de l'orchestre de Duke Ellington, Juan Tizol est mort le 24 avril en Californie à l'âge de 84 ans. Né à Porto Rico, il émigra aux USA en 1920.

PIÙ PIANO! Le dernier disque du Philip Jones Ensemble publié par Decca présente des marches de Sousa dirigée de main de maître par Elgar Howarth (ancien trompette de l'ensemble, aujourd'hui chef d'orchestre réputé). Notre photographie montre Howarth encourageant (sic!) le PJBE à jouer plus piano... Cet automne, la célèbre formation anglaise (très rajeunie, mais plus fringante que jamais) effectue des tournées en RFA et en Norvège et donnera pour la première fois un concert à Budapest.

TRAVAIL EN PROFONDEUR. C'est le «*Jeitmotiv*» de l'excellent pédagogue et trompettiste Michael Schmidt (les Editions Schott viennent de publier une méthode de trompette de sa plume). Il anime un séminaire pour cuivres organisé par l'Ecole de Musique de Schaumburg à Rinteln (Nord de la RFA). Entouré de Manfred Harting (cor) et de Martin Borowski (trombone), Michael Schmidt a révélé les aspects fondamentaux de notre art à 17 jeunes enthousiastes.

INSTITUT POUR CUIVRES. C'est à Berlikum (Hollande) que Hans Boschma, trompettiste et professeur de physiothérapie à l'Académie de Leeuwarden a créé son institut pour cuivres. Sa plume est prolifique. Il a déjà publié de nombreux ouvrages sur le double sujet qui le passionne et continue d'en écrire. Adresse: Hans Boschma, Tichelersdijk 4, NL-9041 EP Berlikum.

MILES DAVIS. 40 ans de trompette, 40 ans d'inquiétudes, 40 ans de fidélité à une démarche sans concessions, 40 ans à défier l'acquis. Merci Miles!

NOUVELLE ÉDITION. Créées à Fribourg (Suisse), les Editions Guilys s'orientent pour commencer dans la diffusion de musique de chambre contemporaine et baroque. Un titre va plus particulièrement intéresser les trompettistes: «Trio» pour 2 trompettes et orgue du compositeur et organiste suisse René Oberson. Adresse: Editions Guilys, rue de Zaehringen 101, CH-1700 Fribourg.

DISTINCTION. Le jeune tromboniste californien Jeffrey Budin (22 ans) vient non seulement d'obtenir le poste de premier trombone à l'Orchestre symphonique de Honolulu, mais encore le prix du concours 1984 de composition pour orchestre décerné par le *Lancaster Summer Arts Festival*.

ENQUÊTE. Hermann Baumann suggère de réaliser une enquête pour savoir combien de fois le «*Konzertstück*» pour 4 cors de Robert Schumann a été joué durant la saison 1983-1984 et combien de fois il est programmé pour la saison 1984-1985 (quand on sait que cette oeuvre fut longtemps réputée «injouable»...) Que ceux qui sont concernés ou informés écrivent à la rédaction (BRASS BULLETIN, CH-1630 Bulle) qui publiera les chiffres.

COMMUNICATION. Hans Pizka ne ménage pas ses efforts, ni son temps pour améliorer la communication entre cornistes. Il publie et édite «artisanalement» les «*News-letters*» de ses amis américains de l'IHS (Société internationale des cornistes, fondée aux USA) en allemand. Adresse: Hans Pizka, Postfach 1136, D-8011 Kirchheim.

CONSÉCRATION. Les frères Max et Heinrich Thein, réputés facteurs artisans de Brême (RFA), viennent d'obtenir le prix «A. Papendieck» pour l'effort continu qu'ils font pour améliorer la facture des instruments de cuivre. Une exposition leur est également consacrée au *Landesmuseum* de Brême.

GETZEN GAZETTE. La grande entreprise américaine publie — depuis 1963 — un journal alliant la publicité de sa production avec des articles à caractère éducatif. Expédié de par le monde à env. 45'000 intéressés, elle a suscité un tel intérêt que la compagnie a créé la «*Getzen Educational Library*» comprenant des tirages à part des articles les plus intéressants. Ceux-ci — de même que l'abonnement à la gazette — peuvent être obtenus gratuitement à l'adresse suivante: Getzen Co. Inc., P.O. Box 459, Elkhorn, WI 53121-0459.

39^e FESTIVAL DE MONTREUX. Peu de cuivres cette année dans ce prestigieux festival «classique». C'est le corniste anglais Gregory Cass (cor solo à l'Orchestre de la Suisse romande) qui a sauvé l'honneur. Il a joué l'«Andante et Variations en Si^b» pour deux pianos, deux violoncelles et cor de R. Schumann.

† JACQUES JAY. Trompettiste, chef d'orchestre et arrangeur français de «variétés» s'est éteint cette année.

JAZZ. Le trompettiste français Fred Gérard a créé un nouvel ensemble, les «*New Old Sharks*»: 4 tps, 1 sax/flûte et section rythmique (+ Roger Guérin, Jean Baissat et Jean Gobinet, trompettes). Ces artistes sont disponibles pour concerts et séminaires: Fred Gérard, 92, av. Maurice Thorez, F-94200 Ivry s. Seine.

MONTAUBAN. Devenue capitale du jazz traditionnel français lorsque le célèbre critique de jazz Hugues Panassié († 1974) s'y installa à sa retraite, le chef-lieu du département Tarn et Garonne revêcu — début juillet — quelques belles journées grâce à l'initiative de l'infatigable Raymond Fonsèque. Stage et concerts connurent un sympathique succès.

MUSIQUE ACTUELLE. Benny Sluchin, notre précieux collaborateur, est un des trombonistes actuels les plus versés dans les techniques d'avant-garde, facilité en cela par sa collaboration permanente avec l'Ensemble Inter-Contemporain dirigé par Pierre Boulez et par le projet de recherche en acoustique qu'il mène à l'IRCAM à Paris. Benny Sluchin vient en outre de terminer une thèse de doctorat en mathématique à la Sorbonne. Nous ne pouvons que recommander Benny Sluchin à tous les organisateurs de cours et de concerts. Il présente actuellement un triple programme, très varié et à choix, avec le pianiste polonais Zygmunt Krause. Adresse: Benny Sluchin, 124, av. Emile Zola, F-75015 Paris.

♦ Manfred Harting, Michael Schmidt, Martin Borowski





Jeffrey Budin

ORCHESTERMUSIKER. Ein grosser Hornist, Hermann Baumann. Ein ausserordentliches Talent, eine tiefe Lebensweisheit. Sein Geleitwort für BB Nr. 47: *Sprechen wir vermehrt von den Orchestermusikern. Sie sind es, die die unaussprechlich mündliche Botschaft weitertragen, die man auch nicht aufschreiben kann, sie tragen auch die aktuelle Phrasierung weiter, die Weiterentwicklung des Stils, die Veränderung ins Pathetische oder Oberflächliche des punktierten Achtels.* Antwort des BRASS BULLETINS: Wahrhaftig, denn die grossen Stars, auch wenn sie beispielgebend sind, bleiben doch flüchtig beleuchtete Ausnahmeerscheinungen. Das Leben besteht aber nicht aus Ausnahmen, sondern aus dem Bogen vieler Tage, der augenblicklich erfassten Virtuosität, einem kleinen Solo am Freitag Abend etwa in Ulm. Die Orchestermusiker — wir werden von ihnen mehr und besser sprechen.

KOSMO MUSIC 84. Eine neue Formel von Blechbläserkonzerten quer durch Japan vom 1.-18. November 84. Das Ensemble «Kosmos-Music 84» besteht aus Pierre Thibaud (F) und Kenji Tamiya (J), Trompeten, Johannes Ritzkowsky (BRD), Horn, Jérôme Naulais (F) und Sebastian Krol (BRD), Posaunen, mit Jonathan Adler am Klavier. Das Ensemble wird von Zen-Nikku (ANA) und Yamaha finanziell unterstützt.

NEUHEITEN BEI SCHILKE. Die Serie «S» ist neu auf dem Markt. S32 (B mittelweit), S22 (B weit), und S22C (C weit). Eine technische Notiz (auf amerikanisch) wird vom Hersteller auf Verlangen zur Verfügung gestellt.

WIENER HORNQUARTETT. Dieses rührige Ensemble hat diesen Sommer zahlreiche Konzerte gegeben. (Österreich, BRD und England.) Es hat die erste seiner beiden Platten neu aufgelegt (LP 120 328: F.D. Weber, A. Richter, N. Rimsky-Korsakov, L.E. Mechura, J. Schantl, A. Wunderer; LP 120 622: P. Hindemith, A. Bruckner, W.A. Lütgen). Adresse: Wiener Hornquartett, c/o Prof. Mag. Clemens Gottfried, Nikolsdorfer Gasse 3-5/7, A-1050 Wien.

ARCACHON. Die Hochburg der französischen Austerzucht wird auch zum Wallfahrtsort der Posaunisten (Tenor und Bass) dank Guy Destanque, Lehrer am Pariser Konservatorium, der dieses Jahr assistiert wurde von Yves Demarle, Alain Manfrin und Jean-Jacques Orzan. Es ist dies die zweite Auflage einer Unternehmung, die an Bedeutung gewinnt. (Weiterverfolgen!)

JUGENDLICHE BLECHBLÄSER. Markus S. Bach, der unermüdliche Schweizer Brass-Band-Verteidiger, organisiert jedes Jahr einen Kurs für mehr als hundert Jungbläser. (Ausgewählt in der A-Formation — 84 Bläser und 3 Schlagzeuger, und der B-Formation — 33 Bläser und 3 Schlagzeuger.) Gastdozenten waren: Roy Newsome (A-Formation), Pascal Eicher (B-Formation), Jim Davis (GB) Cornet 1 und Solo, Angelo Bearpark (GB) Cornet 2 & 3, Markus Zwahlen (CH) Althorn und Flügelhorn, Anthony Parsons (GB) Posaune, Robert Childs (GB) Euphonium, Pierre Pilloud (CH) Tuba. Vier Konzerte (11., 12., 13. und 14. Juli) krönten die Saison.



Heinrich Thein



Max Thein

LOS ANGELES. Fünfhundert Trompeter haben die olympischen Spiele eröffnet. Die Höhe der Gage ist nicht bekannt, aber die Wirkung hat die ganze Welt beeindruckt.

RÜHRIGE ZÜGE. Die International Trombone Association-Australia und die berühmte Canberra School of Music (mit Simone de Haan, Posaunenlehrer dieses Instituts als Kursleiter) haben erfolgreich das zweite nationale Posaunenseminar organisiert (21-23.4.84). Gäste waren: Miles Anderson, USA, Bob Johnson, AUS, Rudolf Josel, A, Don Lusher, GB, Michael Mulcahy, Arthur Middleton und Ron Prussing, AUS, Irving Wagner und Phil Wilson, USA. Die nächste Ausgabe dieses Seminar ist 1986 in Adelaide vorgesehen.

ATEM (=Australian Trombone Education Magazine). Eine treffliche Publikation, die 1983 von der australischen ITA lanciert wurde und jetzt in der vierten Nummer erschienen ist. Im letzten Editorial stellt sich Simone de Haan allerdings einige Fragen über die Überlebenschancen dieser mutigen Unternehmung.

† JUAN TIZOL. Der Komponist und Ex-Posaunist des Orchesters von Duke Ellington, Juan Tizol, verstarb am 24. April in Kalifornien im Alter von 84 Jahren. Der geborene Portoricaner wanderte 1920 nach den USA aus.

PIÙ PIANO! Die letzte Decca-Platte des Philip Jones Ensembles enthält Sousa-Märsche, meisterhaft dirigiert von Elgar Howarth, einem Ex-Trompeter des Ensembles und heute berühmten Dirigenten. Unser Bild zeigt Howarth, wie er (sic!) das PJBE ermutigt, leiser zu spielen. Diesen Herbst unternimmt die berühmte Gruppe (sehr verjüngt, aber schwungvoller denn je) Tourneen in der BRD und Norwegen und gibt erstmals ein Konzert in Budapest.

GRUNDLAGENARBEIT. Das Leitmotiv des exzellenten Pädagogen und Trompeters Michael Schmidt (dessen Trompetenschule soeben bei Schott erschienen ist.) Er führte ein Seminar für Blechbläser durch, das von der Musikschule Schaumburg in Rinteln (Norddeutschland) organisiert wurde. Assistiert von Manfred Harting (Horn) und Martin Borowski (Posaune), führte er 17 junge Enthusiasten in die Grundlagen der Kunst ein.

BLECHBLÄSERINSTITUT. In Berlikum (NL) hat der Trompeter und Physiotherapie-Professor an der Akademie von Leeuwarden, Hans Boschma, sein Blechbläserinstitut gegründet. Seiner höchst aktiven Feder verdanken wir schon mehrere Werke über das ihn passionierende Thema, und er schreibt weiterhin. Adresse: Hans Boschma, Tichelersdijk 4, NL - 9041 EP Berlikum.

MILES DAVIS. 40 Jahre Trompete, 40 Jahre Unruhe, 40 Jahre seiner Linie ohne Zugeständnisse treu, 40 Jahre Infragestellung des Erreichten. Danke, Miles!

NEUE REIHE. Der in Fribourg (CH) neugegründete Guilys-Verlag spezialisiert sich für den Anfang auf den Vertrieb von zeitgenössischer und barocker Kammermusik. Ein Titel wird die Trompeter besonders interessieren: «Trio» für 2 Trompeten und Orgel vom Schweizer Komponisten und Organisten René



Oberson. Adresse: Editions Guilys, rue de Zaehringen 101, CH-1700 Fribourg.

AUSZEICHNUNG. Der junge kalifornische Posaunist Jeffrey Budin (22) erhielt nicht nur die Soloposaunistenstelle im Symphonieorchester von Honolulu, sondern auch den Preis des 1984er Kompositionswettbewerbes für Orchesterwerke des Lancaster Summer Arts Festival.

UMFRAGE. Hermann Baumann schlägt vor, eine Umfrage zu starten, um abzuklären, wie oft in der 83-84-Saison das Konzertstück von Robert Schumann für 4 Hörner gegeben wurde, und wie oft es für 84-85 auf dem Programm steht. (Wenn man bedenkt, dass das Werk lange Zeit als «unspielbar» verrufen war...) Kollegen, die betroffen oder informiert sind, mögen bitte an die Redaktion des BRASS BULLETIN, CH-1630 Bulle, schreiben, welche die Zahlen veröffentlichen wird.

KOMMUNIKATION. Hans Pizka spart weder Zeit noch Mühe um die Kommunikation unter den Hornisten zu verbessern. Er gibt auf «handwerklicher» Basis die Newsletters seiner amerikanischen Freunde von der IHS (International Horn Society aus den USA) auf deutsch heraus. Adresse: Hans Pizka, Postfach 1136, D-8011 Kirchheim.

ANERKENNUNG. Die Gebrüder Max und Heinrich Thein, geachtete handwerkliche Instrumentenmacher aus Bremen (BRD), wurden mit dem «A. Papendieck-Preis» ausgezeichnet für die ständige Arbeit, die sie an der Verbesserung der Blechblasinstrumente leisten. Auch ist ihnen eine Ausstellung im Bremer Landesmuseum gewidmet.

GETZEN GAZETTE. Das grosse amerikanische Unternehmen publiziert seit 1963 eine Zeitschrift, die Reklame für seine Erzeugnisse mit pädagogischen Artikeln verbindet. Die in einer Auflage von ca. 45'000 Exemplaren in alle Welt versendete Publikation stiess auf solches Interesse, dass das Unternehmen die «Getzen Educational Library» schuf, einen Separatauszug der interessantesten Artikel. Dieser und auch das Abonnement der Getzen Gazette können kostenlos bei folgender Adresse bezogen werden: Getzen Co. Inc., P.O. Box 459, Elkhorn, WI 53121-0459.

39. MONTREUX-FESTIVAL. Wenig Blechbläser dieses Jahr an diesem renommierten klassischen Festival. Der englische Hornist Gregory Cass (Solohornist des *Orchestre de la Suisse Romande*) hat die

Jacques Jay - trompette

ORCHESTRAL MUSICIANS. Hermann Baumann is a great horn player with exceptional talent and a profound insight into life. His watchword for BRASS BULLETIN no 47: *Talk more about orchestral musicians. They are the ones who pass on the oral message, inexpressible in words or on paper, on the immediacy of phrasing, the permanence of style and the evolution — towards pathos or superficiality — of the dotted quaver.* BRASS BULLETIN's reply: Yes, the big stars, although they are a good example, are only a well publicised exception. Life does not consist of exceptions; life is the daily round — the virtuosity of the moment grasped, the little solo on a Friday night in Ulm. In future we will have more and better things to say about orchestral musicians.

KOSMO MUSIC 84. A new style of brass concert, from 1st to 18th November 1984, throughout Japan. The ensemble Kosmo Music 84 consists of Pierre Thibaud (F) and Kenji Tamiya (J), trumpets; Johannes Ritzkowsky (FRG), horn; Jérôme Naulais (F) and Sebastian Krol (FRG), trombones; with Jonathan Adler, piano. The group receives financial support from Zen-nikku (ANA) and Yamaha.

NEW FROM SCHILKE: the "S" series is on the market. S32 (B medium large), S22 (B large) and S22C (C large). A technical leaflet is available from the maker on request.

VIENNA HORN QUARTET. This dynamic ensemble has given many concerts this summer (in Austria, West Germany and England). It has reissued the first of its two records (LP 120 382: F.D. Weber, A. Richter, N. Rimsky-Korsakov, L.E. Mechura, J. Schantl, A. Wunderer; LP 120 622: P. Hindemith, A. Bruckner, W.A. Lütgen). Address: Wiener Hornquartett, c/o Prof. Mag. Clemens Gottfried, Nikolsdorfer Gasse 3-5/7, A-1050 Wien, Austria.

ARCACHON. The French oyster capital of the world has now become the trombone capital (tenor and bass) too, thanks to Guy Destanque (professor at the Paris Conservatoire), helped this year by Yves Demarles, Alain Manfrin and Jean-Jacques Orzan. This is the second session of a course which is on its way to becoming established. (More to follow!)

YOUNG BRASS. Each year Markus S. Bach, the indefatigable promoter of British-style brass band music in Switzerland, runs a course which brings together more than a hundred young players (in two groups: group A with 84 brass and 3 percussion; and group B with 33 brass and 3 percussion). The instructors invited: Roy Newsome, group A; Pascal Eicher, group B; Jim Davis (GB), solo cornet; Angelo Bearpark (GB), 2nd and 3rd cornet; Markus Zwahlen (CH), tenor horn (E♭) and flugel; Anthony Parsons (GB), trombone; Robert Childs (GB), euphonium; and Pierre Pilloud (CH), tuba. The 1984 session was marked by four concerts (11th, 12th, 13th and 14th July).

LOS ANGELES. Five hundred trumpeters played the overture to the Olympic Games. We don't know how much they all got paid but the effect delighted everybody.

SLIDE ACTION. The International Trombone Association - Australia and the famous Canberra School of Music (whose trombone professor, Simone de Haan, was cours director) successfully organised the 2nd National Trombone Seminar (21st - 23rd April, 1984). Those invited were: Miles Anderson (USA), Bob Johnson (AUS), Rudolf Josel (A), Don Lusher (GB), Michael Mulcahy, Arthur Middleton and Ron Prussing (AUS) and Irving Wagner and Phil Wilson (USA). The next seminar is due to take place in Adelaide in 1986.

ATEM. (Australian Trombone Education Magazine) A carefully produced publication from the ITA-Australia, launched in June 1983 and now in its fourth issue. In his latest editorial, however, Simone de Haan poses a number of ques-

tions about the future and the survival of this courageous departure.

† JUAN TIZOL. Composer and former trombone player in the Duke Ellington orchestra, Juan Tizol died on 24th April in California at the age of 84. He was born in Puerto Rico and emigrated to the United States in 1920.

PIÙ PIANO! The latest Philip Jones Ensemble record, issued by Decca, presents Sousa marches masterfully conducted by Elgar Howarth (a former trumpet player with the ensemble and now a noted conductor). Our photograph shows Howarth *actually encouraging* the PJBE to play softer. This autumn the famous British group (much rejuvenated, but more dashing than ever) is doing tours in West Germany and Norway and playing its first concert in Budapest.

STUDY IN DEPTH. That is the *leit-motif* of the excellent trumpeter and teacher Michael Schmidt, whose trumpet tutor has just been published by Schott. He led a brass seminar organised by the Schaumburg School of Music in Rinteln (northern FRG). With Manfred Harting (horn) and Martin Borowski (trombone) at his side, Schmidt spoke to 17 young enthusiasts about the fundamentals of our art.

BRASS INSTITUTE. Hans Boschma, trumpeter and professor of physiotherapy at Leeuwarden Academy, has founded his Brass Institute in Berlikum (Netherlands). He is a prolific writer. He has already published many works on this joint subject which interests him so much and is going on to write more. Address: Hans Boschma, Tichelersdijk 4, NL - 9041 EP Berlikum.

MILES DAVIS. 40 years of the trumpet, 40 years of worry, 40 years faithful to a path followed unswervingly, 40 years to challenge experience. Thank you, Miles!

NEW PUBLISHER. To begin with, the publishing house of Guilys, founded in Fribourg (Switzerland), will concentrate on promulgating contemporary and Baroque chamber music. One title will be of special interest to trumpet players: «Trio» for 2 trumpets and organ by the Swiss composer and organist René Oberson. Address: Editions Guilys, rue de Zaehringen 101, CH-1700 Fribourg, Switzerland.

DISTINCTION. The young Californian trombone player Jeffrey Budin, aged 22, has not only been appointed 1st trombone at the Honolulu Symphony Orchestra but has also won the orchestral composition prize at the 1984 competition of the Lancaster Summer Arts Festival.

SURVEY. Hermann Baumann has suggested doing a survey to find out how often Robert Schumann's *Konzertstück* for four horns was played in the 1983-84 season and how many times it is to be played in the 1984-85 season (and to think that it was long regarded as unplayable!). Those involved, and those who know, should write to us (BRASS BULLETIN, CH-1630 Bulle, Switzerland) and we will publish the results.

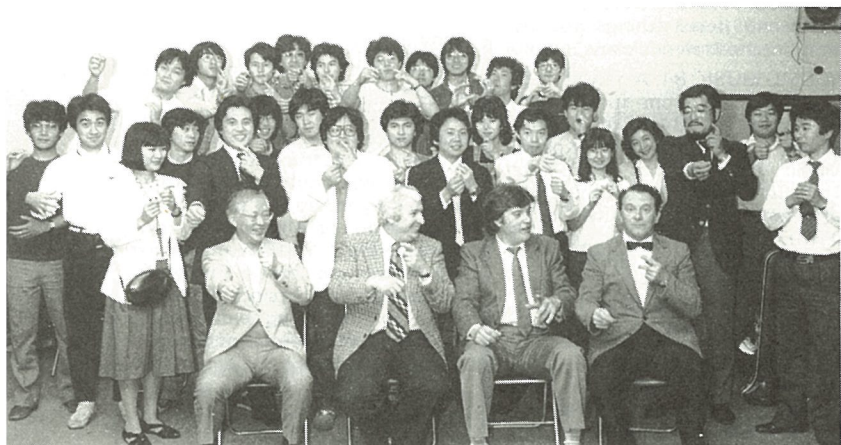
COMMUNICATION. Hans Pizka expends all manner of time and effort on improving communications between horn players. He is publishing in German, "cottage-industry" style, the Newsletter of his American IHS friends. Address: Hans Pizka, Postfach 1136, D-8011 Kirchheim, FRG.

TOWN MUSICIANS. The brothers Max and Heinrich Thein, the renowned instrument craftsmen in Bremen (FRG), have just been awarded the A. Papendieck prize for their continuing efforts to improve brass instrument manufacture. There is also an exhibition devoted to them in the Bremen Landesmuseum.

GETZEN GAZETTE. Since 1963 this large American company has published a magazine combining publicity for its products with educational articles. This has aroused such interest, sent as it is to around 45'000 readers all over the world, that the company has now set up the Getzen Educational Library, containing reprints of the



✧ Jean Gobinet, Jean Baissat, Fred Gérard & Roger Guérin - trompettes



Les trombones de l'Orchestre de Paris + le Tokyo Trombone Ensemble + fans

UNE HEURE de musique de chambre avec les solistes de l'EIC (Ensemble Inter-Contemporain de Paris), jeudi 25 octobre 1984, Centre Georges Pompidou, Grande Salle, 18h30. Un programme exceptionnel: Elliott Carter, «Une Fantaisie, d'après Purcell»; L. Berio, «Sequenza V» (B. Sluchin, tb); Gilbert Amy, «Relais»; Olivier Messiaen, «Appel Interstellaire» (Jacques Delaplace, cor); Mauricio Kagel «Atem» (B. Sluchin, tb) et «Mirum» (Gérard Buquet, tuba); Jérôme Naulais, «Labyrinthe» (commande de l'EIC). Personnel: Jens McManama et Jacques Delaplace, cors; Antoine Curé et Jean-Jacques Gaudon, trompettes; Jérôme Naulais et Benny Sluchin, trombones; Gérard Buquet, tuba.

4x JAPON. Au Japon, la saison musicale de ce printemps a été marquée par les concerts remarquables donnés par la Staatsoper de Hambourg, par l'Orchestre symphonique du Bayerischer Rundfunk de Munich, par le Royal philharmonic Orchestra de Copenhague et par l'Orchestre de Paris. Les trombones de l'Orchestre de Paris et le Tokyo Trombone Ensemble ont donné un concert en commun à Tokyo, sous les auspices de l'I.T.A.-Japan. Les Français surent créer une atmosphère musicale subtile grâce à une série de «chansons françaises» transcrites pour trombones. Guy Destanque toucha profondément les fans du trombone et toute l'audience en général avec l'exécution sublime d'un solo de trombone basse.

L'Empire Brass Quintet a effectué une tournée de trois semaines au Japon pour la deuxième fois en deux ans. Une fête fut organisée en leur honneur par l'Association des trompettistes japonais. Le prestigieux ensemble y joua le «Carnaval de Venise» et d'autres morceaux de genre. Le hasard permit à quelques membres du Bayerischer Rundfunk Orchester de se joindre à eux. Tout le monde s'amusa follement jusqu'au petit matin en scellant de nouvelles amitiés.

Après James Stamp et Jean-Pierre Mathez en 1982, le Canadian Brass Quintet en 1983, les organisateurs (Yamaha) du «Séminaire japonais des chefs d'harmonies» a invité, cette année, le trompettiste américain Al Vizzuti.

LE CORY BAND, célèbre fanfare anglaise, a célébré son 100^e anniversaire.

LE BLACK DYKE MILLS BAND a effectué une tournée au Japon en mai dernier. Ces fameux Anglais sont les vainqueurs 84 du Championnat européen des Brass Bands.

DANS LE CALME. Cet été, le clarinettiste René Oswald a mis sur pied son 4^e Festival de musique de chambre (+ cours d'interprétation) avec d'éminents souffleurs (Michael Hölzel pour le cor). Travail concentré et intense favorisé par l'environnement bucolique d'Obersaxen, dans les Alpes grisonnes.

DISQUE. En collaboration avec Crystal Records, les 4 tubistes américains qui forment l'ensemble «Tubadours» (Loren Marsteller, Gilbert Zimmermann, Norman Pearson et Albert Harclerode) sortent un nouvel album six ans après leur premier («Ve iss da Mighty Tubadours», Crystal S421).

IBC2. Bloomington en effervescence. Voir notre reportage photographique. Toutes ces photographies peuvent être obtenues chez Dave Repp, 510 S. Mitchell, Bloomington, IN 47401.

MARKNEUKIRCHEN. Le traditionnel concours pour cor et tuba a révélé cette année les lauréats suivants: (Finalistes cor) 1. Jindrich Petrás (CSSR), 2. Jens Köhli (RDA), 3. Ralf Götz (RDA) et 4. Hildegund Flatabø (N); (finalistes tuba): 1. Heiko Triebener (RFA), 2. Josef Bazsinska (H), 3. André Gilbert (F), 4. Edgar Schilling (RDA) (Comm. Martin Mayes).

QUINTETTE DE CUIVRE DE BERLIN (RDA). Avec Dietrich Unkrodt, cet ensemble dynamique a présenté un concert remarqué dans le cadre des journées musicales de Markneukirchen. L'ensemble se caractérise par un excellent sens de l'humour positif et par un talent d'un éclectisme impressionnant.

CORNO PICCOLO. Friedbert et Frank Syhre, les sémillants facteurs d'instruments de Leipzig (RDA) dont le large éventail de cors aigus fait de plus en plus jaser ont su reconnaître le signe des temps: A l'heure où les instruments de musique menacent de plus en plus de devenir des produits de consommation, les musiciens, les artisans et les musicologues recherchent plus intensément le contact direct. C'est la raison pour laquelle les frères Syhre invitèrent leurs clients et amis le 12 mars 1984 pour un concert-workshop dans le sens littéral du terme. Entre machines, outils et éléments d'instruments, se serra le quatuor des jeunes cornistes du Gewandhaus Orchester (Eric Markwart, Ralf Götz, Eckhard Runge, Christian Kretschmar). Ils surent enchanter l'auditoire avec l'exécution de quelques friandises musicales admirablement préparées. Enfin, il fut permis de tester toute la série des «cors piccolo» de Syhre (tous avec barillet de quarte).

Ehre gerettet. Er spielte «Andante und Variationen in B» für zwei Klaviere, zwei Celli und Horn von Robert Schumann.

† JACQUES JAY. Trompeter, Dirigent und Arrangeur von Unterhaltungsmusik in Frankreich, ist dieses Jahr verstorben.

JAZZ. Der französische Trompeter Fred Gérard hat ein neues Ensemble, die «New Old Sharks», gegründet: 4 Trompeten, 1 Sax/Flöte und Schlagzeug (mit Roger Guérin, Jean Baissat und Jean Gobinet, Trompeten). Die Künstler sind zu engagieren für Konzerte und Seminare: Fred Gérard, 92 av. Maurice Thorez, F-94 200 Ivry s. Seine.

MONTAUBAN. Der Hauptort des Departements Tarn et Garonne — zur Zeit des dorthin zurückgezogenen berühmten Jazzkritikers Hughes Panassié (1974 gestorben) die Hauptstadt des französischen Traditional Jazz — erlebte einige schöne Tage Anfang Juli dank der Initiative des unermüdlichen Raymond Fonsèque. Kurse und Konzerte hatten guten Erfolg.

GEGENWARTSMUSIK. Benny Sluchin, unser wertvoller Mitarbeiter, ist einer der versiertesten Avantgarde-Posaunisten der Gegenwart dank seiner ständigen Mitarbeit im Ensemble Inter-Contemporain (Dir. Pierre Boulez) und dank des Forschungsprojektes in Akustik, das er am IRCAM in Paris betreibt. Ausserdem hat er eben eine Doktorarbeit in Mathematik an der Sorbonne fertiggestellt. Wir können ihn allen Veranstaltern von Kursen und Konzerten wärmstens empfehlen. Er stellt gegenwärtig ein dreiteiliges Programm nach Wahl mit dem polnischen Pianisten Zygmunt Krause vor. Adresse: Benny Sluchin, 124 av. Emile Zola, F-75015 Paris.

EINE STUNDE Kammermusik mit den Solisten des Ensemble Inter-Contemporain in Paris am 25.10.1984, Centre Georges Pompidou, Grosser Saal, 18.30 Uhr. Ein ausserordentliches Programm: Elliott Carter, «Fantasie nach Purcell», Luciano Berio, Sequenza V (Benny Sluchin, Pos.) Gilbert Amy, «Relais», Olivier Messiaen, «Appel Interstellaire», (Jacques Delaplace, Horn), Mauricio Kagel, «Atem» (Benny Sluchin, Pos.) und «Mirum» (Gérard Buquet, Tuba), Jérôme Naulais, «Labyrinthe» (Bestellung EIC). Es spielen Jens McManama, Jacques Delaplace, Hörner, Antoine Curé und Jean-Jacques Gaudon, Trompeten, Jérôme Naulais und Benny Sluchin, Posaunen und Gérard Buquet, Tuba.

4 x JAPAN. Die musikalische Saison dieses Frühlings wurde durch

CONCOURS WETTBEWERB COMPETITION

1985

10-14.4 — Colmar (F)
Concours de Quintette à vent
Adresse: Office du tourisme,
4, rue d'Unterlinden, F-68000
Colmar. ☎ 89-41 02 29.

3-20.9. — München (D)
Bläserquintette.
Adresse: Internationaler Musikwettbewerb der ARD Bayerischer Rundfunk, D-8000 München 2 ☎ 5900-24 71.

Août/septembre — Genève (CH)
Concours international d'exécution musicale. Cor.
Adresse: C.I.E.M., 12, rue de l'Hôtel-de-Ville, CH - 1204 Genève. ☎ 022-28 62 08.

1986

2-19.9. — München (D)
Trompette.
Adresse: Internationaler Musikwettbewerb der ARD Bayerischer Rundfunk, D-8000 München 2. ☎ 5900-24 71.

1987

Août/septembre — Genève (CH)
Concours international d'exécution musicale: Trompette
Adresse: C.I.E.M., 12, rue de l'Hôtel-de-Ville, CH - 1204 Genève. ☎ 022-28 62 08.

1988

Août/septembre — Genève (CH)
Concours international d'exécution musicale: Trombone
Adresse: C.I.E.M., 12, rue de l'Hôtel-de-Ville, CH - 1204 Genève. ☎ 022-28 62 08.

*I'm in love again.
this horn's the baddest.*
Freddie Hubbard

CALICCHIO TRUMPETS

CALL OR WRITE
IRMA CALICCHIO
6409 WILLOUGHBY AVE.
HOLLYWOOD, CALIF. 90038
213-462-2941

Mouthpieces
for Early Brass
Instruments from

MUSIKHAUS
OTTO BAUER
Marienplatz 8 Rückseite
8000 München 2
West Germany

made by Scott Merritt

These fine copies of Originals
from a private Bavarian
collection are available for
Natural Trumpet, Natural Horn
and Sackbuts.
Please ask for details.



Al Vizzuti + Tomoho Okada (piano) + Trumpet students of Aomori Yamaha High School Symphonic Band



bemerkenswerte Konzerte punktiert, gegeben von der *Staatsoper Hamburg*, dem *Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks München*, dem *Royal Philharmonic Orchestra Copenhagen* und dem *Orchestre de Paris*. Die Posaunisten des *Orchestre de Paris* und das *Tokyo Trombone Ensemble* gaben in Tokyo ein gemeinsames, von der I.T.A.-Japan organisiertes Konzert. Die Franzosen schufen eine subtile musikalische Atmosphäre mit einigen französischen Liedern, für Posaunen umgeschrieben. Guy Destanque berührte die Posaunenfans wie auch die ganze Zuhörerschaft mit der herrlichen Interpretation eines Bassposaunenolos.

Das **EMPIRE BRASS QUINTET** absolvierte seine zweite 3-Wochen-Tournee in Japan in zwei Jahren. Die japanische Trompetergilde gab zu seiner Ehre ein Fest, an dem das berühmte Ensemble den «Karneval von Venedig» und andere Werke dieser Art spielte. Zufällig konnten sich einige Mitglieder des Symphonieorchesters des Bayerischen Rundfunks zu ihnen gesellen. Alle unterhielten sich glänzend bis zum Morgengrauen und schlossen neue Freundschaften.

AL VIZZUTTI wurde dieses Jahr von Yamaha zum «Japanischen Blasmusikdirigententreffen» eingeladen, nachdem diese Ehre 1982 Jean-Pierre Mathez und James Stamp und 1983 dem Canadian Brass Quintet zuteil geworden war.

Die **CORY BAND**, ein berühmtes englisches Blasorchester, feierte heuer ihren 100. Geburtstag.

Die **BLACK DYKE MILLS BAND** führte letzten Mai eine Japan-Tournee durch. Die berühmten Engländer sind die Gewinner der 84er Brass-Band-Meisterschaften.

KAMMERMUSIK IN RUHE organisierte der Klarinetrist René Oswald zum vierten Mal an seinem Kammermusikfestival mit Interpretationskursen. Unter den eminenten Bläsern befand sich auch Michael Hölzel, Horn. Die konzentrierte und intensive Arbeit wurde gefördert durch die bukolische Umgebung von Obersaxen in den Bündner Alpen.

Die **TUBADOURS**, vier amerikanische Tubisten (Loren Marsteller, Gilbert Zimmermann, Norman Pearson und Albert Harclerode) haben bei Crystal Records sechs Jahre nach ihrer ersten Platte eine zweite publiziert. (*Ve iss da mighty Tubadours*, Crystal S421).

IBC 2. Bloomington in Hochstimmung (siehe unsere Fotoreportage). Alle Bilder können bei Dave Repp, 510 S.Mitchell, Bloomington, IN 47401 bezogen werden.

MARKNEUKIRCHEN. Im traditionellen Wettbewerb für Horn und Tuba wurden heuer folgende Gewinner ermittelt: Horn: 1. Jindrich Petras (CSSR), 2. Jens Köhli (DDR), 3. Ralf Götz (DDR), Hildegund Flatabø (N). Tuba: 1. Heiko Triebner (BRD), 2. Josef Bazsinska (H), 3. André Gilbert (F), 4. Edgar Schilling, (DDR). (Mitteilung: Martin Mayes.)

Das **BERLINER BLECHBLÄSER-QUINTETT** gab an den Markneukirchner Musiktagen (DDR) mit dem Tubisten Dietrich Unkrodt ein bemerkenswertes Konzert. Das Ensemble beeindruckt durch einen trefflichen positiven Humor und ein ausserordentliches Talent.

CORNO PICCOLO. Die rührigen Leipziger Instrumentenbauer Friedbert und Frank Syhre, deren breitgefächertes Sortiment von Diskanthörnern immer mehr von sich reden macht, haben die Zeichen der Zeit erkannt: In dem Masse, wie das Musikinstrument zum Konsumgut zu verkommen droht, suchen Musiker, Handwerker und Musikwissenschaftler wieder vermehrt den direkten Kontakt. Deshalb luden die Syhres ihre Kunden und Freunde am 12.3.84 zu einem «workshop»-Konzert im wörtlichen Sinne ein: Zwischen die Drehbänke, Schraubstücke und Instrumententorsen der Syhreschen Meisterküche zwängte sich das jugendliche Hornquartett des Gewandhausorchesters (Erich Markwart, Ralf Götz, Eckhard Runge, Christian Kretschmar) und begei-

most interesting articles. The articles, like the magazine subscriptions, may be had free of charge from: Getzen Co. Inc., P.O. Box 459, Elkhorn WI 53121-0459.

39th **MONTREUX FESTIVAL**. Not much brass at this prestigious "classical" festival this year. The British horn player Gregory Cass (solo horn at the *Suisse Romande Orchestra*) saved our honour, playing Schumann's Andante and Variations in B $\flat$ for 2 pianos, 2 cellos and horn.

† **JACQUES JAY**. The French trumpeter, conductor and music-hall arranger died this year.

JAZZ. The French trumpet player Fred Gérard has started a new group, the New Old Sharks: 4 trumpets, 1 sax/flute and rhythm section (with Roger Guérin, Jean Baissat and Jean Gobinet, trumpets). These players are available for concerts and seminars. Address: Fred Gérard, 92 av. Maurice Thorez, F-94200 Ivry sur Seine, France.

MONTAUBAN. The capital of the department of Tarn et Garonne, which became the capital of French traditional jazz when the famous jazz critic Hughes Panassié († 1974) retired there, was back in the news at the beginning of July thanks to the initiative of the indefatigable Raymond Fonsèque. Course and concerts were enjoyable and successful.

MODERN MUSIC. Our esteeming colleague Benny Sluchin is one of the trombonists best versed in avant-garde techniques, thanks partly to his permanent position at the Ensemble InterContemporain conducted by Pierre Boulez and to the research project in acoustics which he is conducting at the IRCAM institute in Paris. He has also just completed a doctoral thesis in mathematics at the Sorbonne. We cannot recommend Benny Sluchin too highly to course and concert organisers. He is currently offering a three-way programme, very varied and with scope for choice, with the Polish pianist Zygmunt Krause. Address: Benny Sluchin, 124 av. Emile Zola, F-75015 Paris, France.

AN HOUR of chamber music with the soloists of the Ensemble InterContemporain of Paris, Thursday 25th October 1984, 6.30 pm, Georges Pompidou Centre in Paris, main hall. An exceptional programme: Elliott Carter: "A Fantasy, after Purcell"; Luciano Berio: "Sequenza V" (Benny Sluchin, trombone); Gilbert Amy: "Relais"; Olivier Messiaen: "Appel Interstellaire" (Jacques Delaplancque, horn); Mauricio Kagel "Atem" (Benny Sluchin, trombone) and "Mirum" (Gérard Buquet, tuba); Jérôme Naulais: "Labyrinthe" (EIC commission). Players: Jens McManama and Jacques Delaplancque, horns; Antoine Curé and Jean-Jacques Gaudon, trumpets; Jérôme Naulais and Benny Sluchin, trombones; Gérard Buquet, tuba.

ORCHESTRAS TO JAPAN. This spring's musical season in Japan was notable for the remarkable concerts given by the Hamburg State Opera, the Bavarian Radio Symphony Orchestra from Munich, the Royal Philharmonic Orchestra from Copenhagen and the Paris Orchestra.

The trombones of the Paris Orchestra and the Tokyo Trombone Ensemble gave a joint concert in Tokyo under the auspices of the I.T.A.-Japan. The Frenchmen created a very subtle atmosphere thanks to a series of French songs transcribed for trombones. Guy Destanque deeply moved trombone fans, and indeed the whole audience, with his sublime performance of a bass trombone solo.

The **EMPIRE BRASS QUINTET** has spent three weeks touring Japan, its second visit in two years. The Japanese Trumpeters' Association threw a party in their honour, where they played the "Carnival of Venice" and other similar pieces. By chance they were joined by some members of the Bavarian Radio Symphony Orchestra and a good time was had by all, cemen-

ting new friendships, until the small hours.

Alter James Stamp and Jean-Pierre Mathez in 1982 and the Canadian Brass in 1983, Yamaha has invited the American trumpeter **Al Vizzutti** to be the guest this year at its Japanese Bandmaster Seminar.

CORY BAND. The famous British brass band has celebrated its 100th anniversary.

The **BLACK DYKE MILLS** band, winner of the 1984 European Brass Band Championship, toured Japan last May.

AWAY FROM IT ALL. This summer the clarinetist René Oswald ran his fourth chamber music festival (with performance classes) with eminent wind players (Michael Hölzel for the horn). The bucolic setting of Obersaxen, in the alps of Graubünden (Switzerland), was conducive to intense and concentrated study.

RECORD. In collaboration with Crystal Records the four American tuba players who form the Tubadours (Loren Marsteller, Gilbert Zimmermann, Norman Pearson and Albert Harclerode) are bringing out a new album six years after their first (*Ve Iss da Mighty Tubadours*, Crystal S421).

IBC2. Bloomington, Indiana, in full swing. See our photographs — all of which may be obtained from Dave Repp, 510 S. Mitchell, Bloomington IN 47401.

MARKNEUKIRCHEN. The traditional horn and tuba competition produced the following winners this year: (horn) 1. Jindrich Petrás (CSSR); 2. Jens Köhli (GDR); 3. Ralf Götz (GDR); 4. Hildegund Flatabø (N); (tuba) 1. Heiko Triebener (FRG); 2. Josef Bazsinska (H); 3. André Gilbert (F); 4. Edgar Schilling (GDR). (Details from Martin Mayes.)

BERLIN BRASS QUINTET (GDR). This dynamic ensemble presented a concert with Dietrich Unkrodt, drawing considerable attention at the Markneukirchen music festival. The ensemble is notable for its excellent, positive sense of humour and for talents which are impressively eclectic.

CORNO PICCOLO. The enterprising Leipzig instrument makers Friedbert and Frank Syhre, whose wide range of descant horns is being talked about more and more, feel the changing winds. As musical instruments threaten to become a consumer commodity, musicians, craftsmen and musicologists are increasingly looking for direct contact so the Syhres invited their customers and friends to a "working concert" in both senses of the word: the youthful Gewandhaus Horn Quartet (Erich Markwart, Ralf Götz, Eckhard Runge and Christian Kretschmar) squeezed in between the lathes,

Gewandhaus Hornquartett



Jindrich Petrás (CSSR)



Heiko Triebener (R.F.A.)



Bläserquintett (Berlin - D.D.R.)

- L'étonnant petit cor en Fa aigu (avec corps de rechange en Mi $\flat$ et Ré) à la sonorité étonnamment «clarino».

- Un cor aigu en Si $\flat$ polyvalent (parfait pour le Concerto de Neruda!), avec rallonge en La pour le répertoire en Ré.

- Le benjamin de la production de Syhre, un cor à l'émission très douce, incroyablement juste, en Ut aigu, avec clé spéciale au pouce qui ôte toute crainte devant le La du solo de cor de poste de Mahler.

- Un cor piccolo en Ré (de la longueur de la trompette en Ré) avec clé d'Ut aigu. On en parle plus loin.

- Le cor double Fa aigu/Si $\flat$ aigu, déjà éprouvé et qu'on avait pu essayer à l'occasion de la Foire de Leipzig.

Les cors en Fa/Mi $\flat$ /Ré, Si $\flat$ aigu et Fa/Si $\flat$ sont réalisés aussi bien pour les cornistes que pour les trompettistes (pour ces derniers, avec mécanisme à la main droite et embouchure de trompette). Les instruments en Ut et Ré aigus ne sont destinés — pour le moment — qu'aux trompettistes.

Ludwig Güttler, l'as de la trompette (voir BB 44) a grandement contribué au développement de ces «petits cors». Il a déjà réalisé plusieurs enregistrements avec ces instruments : les 1^{er} et 2^e Concerti brandebourgeois (en préparation), la Cantate BWV 79 («*Gott der Herr ist Sonn' und Schild*»; Ariola-Eurodisc 201 419/366) et, avec Kurt Sandau, un disque ce concertos avec, entre autres, celui de Neruda («*Corno da Caccia*», Delta Capriccio CD 27050). Sur le cor piccolo, il a brillamment enregistré l'air du «*Quoniam*» de la Messe en Si, une octave plus haut que d'habitude (Ariola-Eurodisc 301 077/445). Le débat de la soirée était ainsi lancé: «*Quoniam*» - aigu ou grave? Les deux thèses se défendent et il est difficile de trancher. Les partenaires de la discussion avec Güttler ne manquaient pas de compétence: Le maître de chapelle de la célèbre église St-Thomas de Leipzig, Hans-Joachim Rotzsch (il aime entendre le *Quoniam* aigu), le musicologue Prof. Werner Wolf (Université de Leipzig) et le grand spécialiste des instruments, le Dr. Herbert Heyde (ses connaissances en la matière sont phénoménales). Tous avaient honoré l'invitation des Syhre. Il manquait Peter Damm (justement en tournée en RFA) et ses arguments éayés. Lui-même est client de Syhre et a été le premier à enregistrer sur le cor aigu double («*Musik für Horn und Orgel*», Eterna 827 572). Parmi les invités on remarquait également les cornistes Günther Opitz (RSO Leipzig) et Mark Nesper (USA), le trompettiste suisse Max Sommerhalder et le facteur de cors munichois Dieter Otto qui avait profité d'apporter son dernier cor double en maillechort (fort apprécié par les experts présents à cette réunion).

A parte: Le soir précédant le fête des Syhre, on put entendre l'intégrale des Concerti brandebourgeois dans le nouveau *Gewandhaus* de Leipzig. Waldemar Schieber et Werner Märker (cors) et Hubert Benkert (trompette) jouèrent magnifiquement juste et avec de très belles sonorités. Benkert enthousiasma l'auditoire avec des nuances dynamiques que l'on n'entend que très rarement dans cette partie si difficile.

Attention: Que le programme des cors piccolos des frères Syhre sème la zizanie entre cornistes et trompettistes dans la chasse au cachetons n'est qu'une rumeur malveillante. Au contraire, lors de cette mémorable soirée, c'est un climat très paisible et constructif qui régna entre la guilde des tubes longs et celles de courts. Ce n'est que devant le magnifique buffet froid qu'on assista à une bousculade...

Dernière nouvelle: les 15, 16 et 17 octobre 1984 (10h-12h et 14h30-16h30) les cors aigus seront présentés aux Editions BIM à Bulle (Suisse) par Friedbert Syhre et Ludwig Güttler en personne. Tous les cornistes et trompettistes sont cordialement invités. (Veuillez simplement annoncer votre visite.)

sterste die Gesellschaft von musikalischen Feinschmeckern mit makellos zubereiteten Leckerbissen. Anschliessend bot sich Gelegenheit, die ganze Reihe der Syhreschen «Piccolo-Hörner» (alle mit Quartventil) zu erproben:

- das wundervoll «clarinohaft» klingende hoch-F-Horn (mit Zusatzbögen nach Es und D),

- ein vielseitig verwendbares hoch-B-Horn (für das Neruda-Konzert wie geschaffen!) mit Setzstück nach A (für das D-dur-Répertoire),

- Syhres jüngstes Kind, ein zart ansprechendes, verblüffend stimmungsreines Horn in hoch-C mit spezieller Daumenklappe, die dem hohen a in Mahlers Posthornsolo seinen Schrecken nimmt,

- ein Hörnchen in piccolo D (also in D-Trompeten-Länge) mit hoch-C-Klappe. Von ihm wird unten noch die Rede sein.

- An der Leipziger Messe war zudem das bewährte Doppelhorn in hoch F/hoch B zu sehen.

Die Hörner in F/Es/D, hoch B und F/B werden sowohl für Hornisten wie auch — rechtsgriffig und mit Trompetenmundstück — für Trompeter gebaut, die Instrumente in hoch C und D-piccolo bisher nur für Trompeter.

Trompeten-As Ludwig Güttler (vgl. BB44), ist an der Entwicklung der «Hörnchen» massgeblich beteiligt. Er hat damit schon diverse Schallplatten bespielt: das 1. und 2. Brandenburgische Konzert (in Vorbereitung), die Kantate BWV 79 («Gott der Herr ist Sonn' und Schild»; Ariola-Eurodisc 201 419/366) und, zusammen mit Kurt Sandau, eine Platte mit Solokonzerten, darunter Neruda («Corno da caccia», Delta Capriccio CD 27050). Auf dem piccolo-D-Horn hat er die «Quoniam»-Arie der h-moll-Messe sehr brilliant eine Oktave höher als gewohnt aufgenommen (Ariola-Eurodisc 301 077/445). Damit war auch schon ein Diskussionsthema des Abends gegeben: «Quoniam — hoch oder tief?» Für beides finden sich Argumente; die Entscheidung fällt schwer. An kompetenten Gesprächspartnern fehlte es Güttler keineswegs: Keine Geringeren als Thomaskantor Hans-Joachim Rotzsch (er hört den «Quoniam»-Hornpart gerne hoch), Musikwissenschaftler Prof. Werner Wolf (Universität Leipzig) und Instrumentenkundler Dr. Herbert Heyde mit seinem phänomenalen Wissen hatten den Syhres die Ehre gegeben. Fehlen mussten die Argumente Peter Damm, der sich auf Tournee in der BRD befand. Auch er ist übrigens Syhre-Kunde und hat als erster auf dem Diskant-Doppelhorn eine Platte bespielt («Musik für Horn und Orgel», Eterna 827 572). Unter den Gästen bemerkte man ferner die Hornisten Günther Opitz von RSO Leipzig und Mark Nesper (USA), den Schweizer Trompeter Max Sommerhalder und den Münchner Hornbauer Dieter Otto. Der hatte gleich sein neuestes Vollneusilber-Doppelhorn mitgebracht, das von den anwesenden Experten sehr gelobt wurde.

Nebenbei: Am Vorabend von Syhres Party waren im neuen Leipziger Gewandhaus sämtliche Brandenburgischen Konzerte zu hören. Waldemar Schieber und Werner Märker (Hörner) und Hubert Benkert (Trompete) bliesen makellos rein und tonschön. Benkert begeisterte mit dynamischen Nuancen, wie man sie in diesem schwierigen Part kaum je hört.

Übrigens: dass die Syhres mit ihrem «Piccolohorn»-Programm ein Gerangel zwischen Hornisten und Trompetern um Bachhorn-«Mucken» anzetteln wollen, ist eine böswillige Unterstellung! An jenem Abend jedenfalls herrschte zwischen der Lang- und der Kurzrohrzunft eitel Minne — ein Gerangel fand höchstens vor dem leckeren kalten Büfett statt...

Letzte Meldung: Am 15., 16. und 17. Oktober 1984 (10-12/14:30-16:30) werden Friedbert Syhre und Ludwig Güttler persönlich die Diskanthörner im Blechbläserzentrum BIM in Bulle/Schweiz vorstellen. Herzlichste Einladung an alle Hornisten und Trompeter (bitte melden Sie Ihren Besuch).

benches and half-finished instruments of the Syhre sanctum and there enraptured an audience of musical gourmets with some impeccably prepared delicacies. These were interspersed with humorous readings by Peter Zimmer of GDR Radio. At the end there was an opportunity to try out the whole range of Syhre piccolo horns (all with quart valve):

- the superbly "clarino"-sounding high F horn (with crooks to E $\flat$ and D);

- a versatile high B $\flat$ horn (could have been made for the Neruda concerto!) with a tuning bit to A (for the D horn repertoire);

- the Syhres' latest addition, a horn in high C with delicate response and amazing intonation, equipped with a special thumb key which akes all the fear out of the high A in the Mahler posthorn solo;

- a little D piccolo horn (in D trumpet pitch, therefore) with a hich C key — more of this later;

- the tried and trusted double horn in high F/high B $\flat$ was also to be seen at the Leipzig fair.

The horns in F/E $\flat$ /D, high B $\flat$ and F/B are made for horn players and also for trumpet players (i.e: fingered with the right hand and with a trumpet mouthpiece); the instruments in high C and D piccolo only for trumpet players so far.

The ace trumpeter Ludwig Güttler (see BB44) — who literally, as well as figuratively, towered above everyone else at the Syhres's workshop — was closely involved with the development of the little horn. He has already made several recordings with it: the 1st and 2nd Brandenburg Concertos (in preparation); the Cantata BWV 79, *Gott der herr is Sonn' und Schild* (Ariola-Eurodisc 201 419/366); and, together with Kurt Sandau, a record of solo concertos, including the Neruda (*Corno da caccia*, Delta Capriccio CD 27050). He has made a very brilliant recording of the *Quoniam* from the B minor Mass, an octave higher than usual, on the D piccolo horn (Ariola-Eurodisc 301 077/445). This provided one of the evening's discussion topics: "Quoniam - high or low?" There are arguments on both sides and a decision is difficult. There was no lack of distinguished discussion: no less than the Cantor of St. Thomas's, Hans-Joachim Rotzsch (who likes the *Quoniam* part high), musicologist Professor Werner Wolf (Leipzig University) and organologist Dr. Herbert Heyde with his phenomenal knowledge — all these did honour to the Syhres. We had to do without the views of Peter Damm, on tour in West Germany. He is also a Syhre customer and was the first person to play the descant double horn on record (Eterna 827 572). The guests also included the horn players Günther Opitz (Leipzig Radio Symphony Orchestra) and Mark Nesper (USA), the Swiss trumpeter Max Sommerhalder and the Munich horn maker Dieter Otto. He brought along his newest solid nickel silver horn, which won much praise from the experts present.

Incidentally — the evening before the Syhres' workshop all the Brandenburg Concertos could be heard at the new Gewandhaus. Waldemar Schieber and Werner Märker (horns) and Hubert Benkert (trumpet) played with impeccable sound and intonation. Benkert thrilled his audience with a subtlety of dynamics seldom heard in this difficult part.

And indicentally — the idea that the Syhres and their piccolo-horn programme were trying to foment discord between horn and trumpet players over the "Bach horn question" is a wicked fabrication! All was sweetness and light between the two groups that evening. There was a bit of a scuffle to get to the buffet, though...

And finally — October 15, 16 and 17 (10:00 - 12:00/14:30 - 16:30) Friedbert Syhre and Ludwig Güttler will personally present the descant horns at the BIM Brass Centre in Bulle, in Switzerland. All horn and trumpet players are cordially invited (just announce your visit).



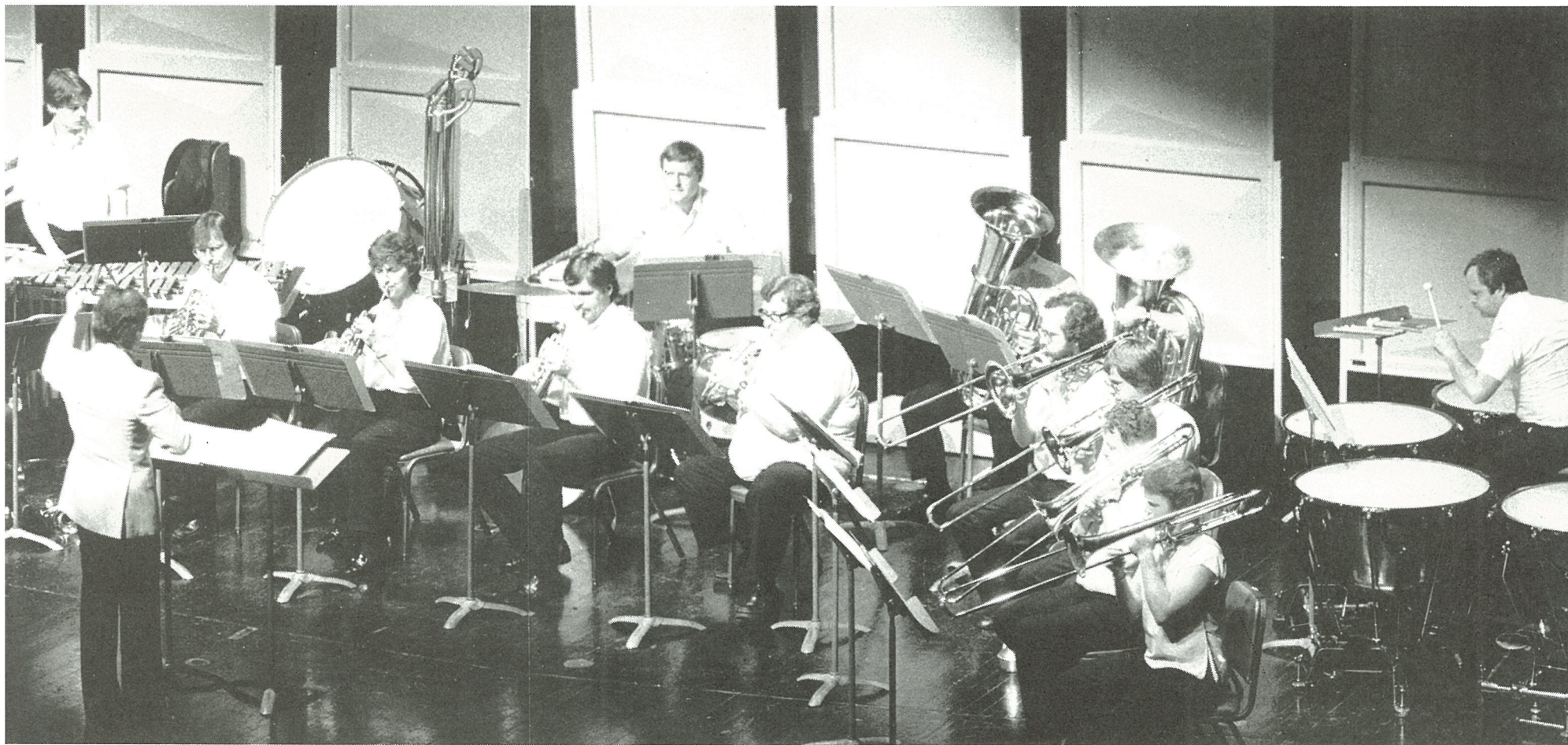
The Scadinavian Brass Ensemble - Jorma Panula, Conductor



© Photo copyrights 1984 by Dave Repp

The Paris Trombone Quartet, Chantal de Buchy, Melvyn Culbertson





◁ **World Premiere of "Episodes for Trumpet and Brass Choir"**
Jeffrey Tyzik and Al Vizzuti) Doc Severinsen, Trumpet
IBC2 Brass Choir, Gunther Schuller, Conductor.

▽ **A Trombone Clinic featuring Gleen Dodson and Charles Vernon**

▽ **Performance of the Schuller Symphony for Brass and Percussion**
by guest artists. Gunther Schuller, Conductor.





MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Documentation sur demande : **Henri Selmer et Cie**
18, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011 PARIS
Téléphone : 357.09.74

(Vente chez nos dépositaires)

Trombones
série 40 et 44
pavillon laiton ou cuivre rouge